

We've adopted the "Uni-Voice" smartphone app! Now you can READ and LISTEN to displays within



Sapporo Clock Tower in many languages!



札幌市時計台館内の展示が、多言語で読める！聞ける！スマートフォン用アプリ「Uni-Voice」に対応しました！

札幌市钟楼馆内的展示物可以使用支持多语言阅读！收听！的智能手机专用应用软件「Uni-Voice」！

札幌市鐘樓內的展示項目可以多國語言閱讀或聆聽！現已適用於智慧型手機專用應用程式「Uni-Voice」！

삿포로시 시계탑 관내 전시를 다국어로 읽고 들을 수 있는 스마트폰용 앱 "Uni-Voice"에 대응하였습니다!

- Videos and some other parts not supported. ●映像等未対応の部分もあります。●影像等部分无法使用此功能。
- 尚不適用於影片等部分功能。●영상 등 대응하지 않는 부분도 있습니다。



Downloading on-location is so convenient!

その場で簡単にダウンロードできて便利！
可以当场下载，简单便利！
下载方便，可立即使用！
그 자리에서 쉽게 다운로드할 수 있어 편리!

Download the Uni-Voice app to your smartphone!

Uni-Voiceアプリケーションをスマートフォンにダウンロード!

將Uni-Voice应用软件下载至智能手机!

將Uni-Voice應用程式下載至智慧型手機中!

Uni-Voice 애플리케이션을 스마트폰에 다운로드!

● FREE APPLICATION ●



- Downloading the app may incur a transmission charge, but the building has free WiFi for you to use.
- アプリのダウンロードには通信料が発生しますが、館内にはフリーWiFiをご用意しております。
- 下载应用软件会产生流量费用，建议使用馆内备有的免费WiFi。
- 建議使用館內提供的免費Wi-Fi下載應用程式，以避免產生（國際）行動上網費用。
- 앱 다운로드는 통신료가 발생하지만, 관내에서는 무료WiFi를 제공하고 있습니다。



Apple App Store



Google Play Store

Access from the QR code for easy download

Not available for some device models and usage conditions, and the code may be hard to scan.

QRコードからアクセスして簡単ダウンロード
端末機種や環境によって未対応、またはコードが読み取りづらい場合がございます。

扫描二维码链接，简单下载
可能会因终端机型或环境的不同，而出现无法下载或是难以读取编码的情况。

透過QR碼存取，下載方便
依據您的終端設備、裝置機種及使用環境等因素，有可能無法使用或難以讀取條碼。

QR코드에 액세스하여 쉽게 다운로드
단말기종이나 환경에 따라 대응하지 않거나 코드 인식이 어려운 경우가 있습니다。

Use your smartphone to scan the Uni-Voice codes at displays within the facility! Information about the display will appear on your smartphone!

スマートフォンを使って施設内展示のUni-Voiceコードをスキャン!あなたのスマートフォンに施設内展示の情報が表示されます!

使用智能手机扫描设施内展览物的Uni-Voice语音编码!设施内展览物的相关信息就会显示在您的智能手机上!

使用智慧手機掃描設施內展示項目的Uni-Voice條碼，即可將該展示資訊顯示於智慧型手機上!

스마트폰을 사용하여 시설 내에 전시한 Uni-Voice 코드를 스캔! 당신의 스마트폰에 시설 내 전시 정보가 표시됩니다!

Provides multi-language display and audio reading!

多言語表示・音声読み上げ対応!
支持多语言文本显示・语音收听!
可以多國語言顯示，並可播放語音資料!
다국어 표시・음성 읽기 대응!



Just find the codes and scan them!
コードを見つけてスキャンしよう!
找到編碼然後掃描吧!
尋找條碼掃描吧!
코드를 찾아 스캔하자!

Text from the displays can be saved to your smartphone and copied and cited elsewhere! You can create a log of memories from your trip through the Sapporo Clock Tower!

施設内展示から読み込んだ文章は、スマートフォンで保存でき、コピーして引用することができます!
札幌市時計台の旅の思い出を振り返って記録することも可能です!

从设施内展览物获取的内容可以保存至智能手机，并进行复制引用!
还可以回顾并记录下札幌市钟楼之旅的记忆。

可將讀取自設施內展示項目的文章儲存於智慧型手機中，複製後引用!
可用作回憶札幌市鐘樓之旅，更可留下記錄!

시설 내 전시에서 스캔한 문장은 스마트폰에 저장할 수 있어 복사하여 인용할 수 있습니다.
삿포로시 시계탑 여행의 추억을 들여다 보며 기록할 수도 있습니다!



Simple copy function is super convenient!
簡単にコピーできてとっても便利!
可以轻松复制，非常便利!
輕鬆複製・方便無比!
쉽게 복사할 수 있어 매우 편리!

Share memories of your trip on your blog or SNS! 旅の思い出ブログやSNSで活用! 可以有效运用到旅行回忆博客或是社交软件或网站上!

發表旅遊網誌或貼文至社群網站時甚是好用! 여행의 추억 블로그와 SNS로 활용!

How to download Uni-Voice App

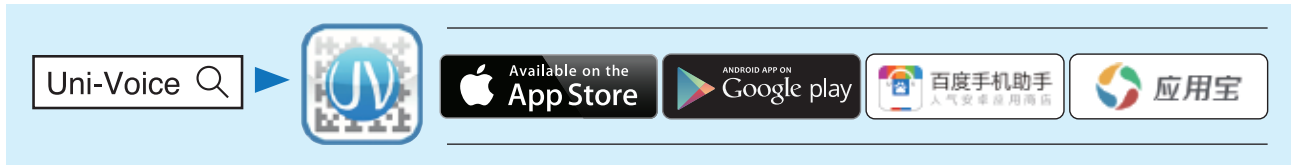
Search for Uni-Voice in an app store on your device and download it.

お使いの端末のアプリストアより“Uni-Voice”と検索し、ダウンロードしてください。

在您所使用的终端应用软件商店里搜索“Uni-Voice”，然后下载。

請由您裝置系統的應用程式商店中，搜尋並下載「Uni-Voice」應用程式。

사용하시는 단말 앱스토어에서 'Uni-Voice'를 검색하여 다운로드하십시오.



If your device is an iPad or iPad mini, select "iPhone Only" and search. iPad/iPad miniの場合は"iPhoneのみ"にして検索してください。

使用iPad/iPad mini时, 请设定为“仅iPhone”进行搜索。 若您的裝置為iPad/iPad mini, 請僅搜尋「專為iPhone設計」的應用程式。

iPad/iPad mini의 경우는 'iPhone만'으로 하여 검색하십시오.

How to use Uni-Voice App



1

Tap the Uni-Voice icon.

Uni-Voiceのアイコンをタップします。

点击Uni-Voice的图标。

輕觸Uni-Voice的圖示。

Uni-Voice 아이콘을 탭한다.



2

Tap the Camera button and start the app.

カメラボタンをタップして起動します。

点击照相机按钮启动。

輕觸相機按鈕將之啟動。

카메라 버튼을 눌러 시작합니다.



3

Focus on the Uni-Voice code displayed on the screen to automatically recognize the code.

画面内に表示される音声コード Uni-Voiceにピントを合わせると自動的に認識されます。

将焦点对准画面内所显示的语音编码 Uni-Voice, 就会自动进行识别。

對焦映入螢幕的語音條碼Uni-Voice後, 即自動進行辨識。

화면에 표시되는 음성코드 Uni-Voice에 초점을 맞추면 자동으로 인식됩니다.



4

The scanned text can be displayed and read out automatically.

読み取ったテキストを自動で表示し、音声読み上げができます。

会自动读取, 可以显示文字说明, 播放语音。

將自動顯示讀取到的文字說明, 並可播放語音資料。

자동으로 읽기 텍스트 표시와 음성 읽기를 할 수 있습니다.

The codes may not be supported or may be difficult to be detected depending on the device and use environment.

端末や機種、お客様のご利用状況により未対応又はコードが認識しづらい場合があります。

可能会因终端机型、利用环境的不同而出现无法下载或是难以识别编码的情况。

依據您的終端設備、裝置機種及使用環境等因素, 有可能無法使用或難以辨識條碼。

단말기종, 이용환경에 따라 미대응 또는 코드가 인식하지 못하는 경우가 있습니다.

Come enjoy the displays in the Clock Tower!

どうぞ時計台館内の展示をお楽しみください!

在您所使用的在您所使用的在您所使用的在您的在用的在

敬請慢慢欣賞本鐘樓內的各項展示。

단말앱스토어에서사용하시는단말앱스토어에서사용하시

札幌市時計台指定管理者

